

JOAN VINYOLI

Todo es ahora y nada



Tot és ara i res

Traducción, preliminar y notas de

Marta AGUDO

SUB Hamburg



A/665852

EDICIONES TREA

<i>Tot és ara i res</i>	27
Postal a Salvador Clotas.....	28
Última carta	30
Happy few.....	34
Queralbs	38
Nessos.....	40
Negra nit	42
Des d'una certa distància	44
Prou	46
Tornar de buit.....	48
A les fosques	50
Sunt lacrimae rerum	52
Els cucs de seda.....	56
La història del soldat.....	60
Una tarda.....	62
Miramar.....	64
Vincles	66
Des del talús	68

<i>Preliminar</i>	13
	
<i>Todo es ahora y nada</i>	27
Postal a Salvador Clotas	29
Última carta	31
Happy few	35
Queralbs	39
Nessos	41
Noche negra	43
A una cierta distancia	45
Basta	47
Volver de vacío	49
A oscuras	51
Sunt lacrimae rerum	53
Los gusanos de seda	57
La historia del soldado	61
Una tarde	63
Miramar	65
Vínculos	67
Desde el talud	69

Retrat de família	72
Matinada lletosa amb filferros	76
Imatge fixa	78
Per transparència	80
Bempflingen, matinada	82
Ciutat-firal	84
Pyramid	88
Tard en la nit, a les palpentes	90
L'holandès errant	92
Interludi	94
Any setanta	96
Brindis	98
A mig camí	100
Versos molls	102
Algú que ve de lluny	104
Tot és ara i res	108
Epíleg	112
Notes	114

Retrato de familia	73
Madrugada lechosa con alambres	77
Imagen fija.....	79
Por transparencia.....	81
Bempflingen, madrugada.....	83
Ciudad-ferial.....	85
Pyramid	89
De madrugada, a tientas.....	91
El holandés errante	93
Interludio.....	94
Año setenta	97
Brindis	99
En medio del camino	101
Versos mojados.....	103
Alguien que viene de lejos	105
Todo es ahora y nada.....	109
Epílogo.....	113
Notas	115
<i>Notas de la traductora</i>	119